

معلومات لأولياء الأمور والأوصياء حول الدراسة الاستقصائية للتلاميذ

ما الهدف من الدراسة الاستقصائية للتلاميذ؟

تمنح الدراسة الاستقصائية للتلاميذ الفرصة لطرح وجهات نظرهم فيما يخص عملية التعلم والرعاية في مدرستهم. ستقوم المدارس وملاكها وسلطات التعليم القومية بحفظ واستخدام نتائج الدراسة من أجل تحليل وتطوير المدرسة وبيئة التعلم. كما قد يتم استخدام البيانات التي يتم جمعها من هذه الدراسة في أغراض البحث، ويمكن للباحثين طلب البيانات الأولية من الدراسة. وقد تم نشر بعض نتائج الدراسة الاستقصائية للتلاميذ على الموقع التالي: www.udir.no/statistikk.

ما هي طريقة عمل الدراسة؟

يمكن للطلاب إكمال الدراسة الاستقصائية للتلاميذ في فصلي الربيع أو الخريف. ويجب على سلطات البلدية وسلطات الدولة والمدارس إكمال الدراسة الاستقصائية للطلاب خلال فصل الخريف. أما المدارس التي قد ترغب في إجراء الاستقصاء خلال فصل الربيع، فقد تقوم بهذا الأمر على نحو تطوعي.

وتكون الدراسة الاستقصائية للتلاميذ اختيارية بالكامل في فصلي الربيع والخريف. وقد يبدأ الطلاب الدراسة الاستقصائية ثم يتخطون أي أسئلة لا يرغبون في الإجابة عنها.

حماية البيانات الشخصية ومسؤولية معالجة البيانات

يتم حفظ البيانات الشخصية حول التلاميذ عند الإجابة عن الأسئلة في الدراسة الاستقصائية للتلاميذ. وتكون المديرية النرويجية للتعليم والتدريب مسؤولة عن التأكد من أن البيانات الشخصية من الدراسة الاستقصائية للتلاميذ يتم معالجتها على النحو الصحيح وبما يتوافق مع لوائح حماية البيانات المعمول بها. وتكون Conexus مسؤولة عن التنفيذ الفني للدراسة نيابة عن المديرية النرويجية للتعليم والتدريب، ويجب عليها اتباع القواعد نفسها فيما يخص البيانات الشخصية. وتدير Conexus بوابة إلكترونية لتلقي الطلبات وجمع النتائج من الدراسة الاستقصائية وعرضها، بما في ذلك البيانات الأولية. وتتطلب البوابة الإلكترونية تسجيل الدخول.

ولا يمكن إقران نتائج الدراسة الاستقصائية للتلاميذ إقرانًا مباشرًا بأولئك الذين أجابوا عن أسئلة الدراسة. إذ لا يقدم التلاميذ أسماءهم، كما لا يتم إقران أرقام هويتهم القومية بإجاباتهم. وبمجرد إكمال الدراسة، يصبح الرابط بين رمز تسجيل الدخول الذي يتلقاه التلاميذ وردودهم معطوبًا، مما يجعل من المستحيل العثور على شخصية التلميذ الذي قدم الإجابات في الدراسة. على الرغم من ذلك، قد يكون هناك -في حالات استثنائية- احتمالية نظرية لشخص ما في التعرف على إجابات التلميذ (تعرف غير مباشر)، على سبيل المثال: في المدارس الصغيرة حيث يكون البعض لديه خلفية معرفية للأشخاص الذين قاموا بالرد على الدراسة. وبناءً عليه، يكون لدينا قواعد صارمة حيال عرض نتائج الدراسات الاستقصائية؛ وهذا الأمر يتم تطبيقه على المدارس وملاكها وسلطات التعليم القومية. لقد قمنا بتطبيق قواعد خاصة (قواعد حجب الهوية) من أجل إخفاء نتائج معينة، وبالتالي تقليل الخطر المتمثل في إمكانية تعرف شخص ما على إجابات التلاميذ حيث لن يتم جعل بيانات الدراسة معلنة بطريقة تظهر معها إمكانية التعرف على الإجابات التي يقدمها التلاميذ.

وفي حالة ما إذا قمنا بتوفير البيانات لباحثين، فيجب عليهم اتباع مجموعة القواعد التي وضعتها المديرية النرويجية للتعليم والتدريب فيما يخص معالجة البيانات والخصوصية، ويجب عليهم توقيع اتفاقية عدم إفصاح.

الأسس القانونية لمعالجة البيانات الشخصية

تأتي الأسس القانونية لمعالجة البيانات الشخصية المتعلقة بالدراسة الاستقصائية للتلاميذ من النظام الأوروبي العام لحماية البيانات؛ المادة 6(1) (هـ) والمادة 9(2) (ز)، مع الأساس القانوني الوطني التكميلي المنصوص عليه في القسم 2-3 من اللوائح الخاصة بقانون التعليم [forskrift til opplæringsloven] والقسم 2-3 من اللوائح الخاصة بقانون المدارس المستقلة [forskrift til friskoleloven].

هل لديك أي أسئلة؟

لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع المدرسة. كما يمكنك العثور على المزيد من المعلومات في الموقع الإلكتروني (في النرويج فقط) عبر www.udir.no/undersokelser. إذا كان لديك أي أسئلة تخص حماية البيانات المتعلقة بالدراسة، فيرجى التواصل مع مكتب حماية البيانات في المديرية النرويجية للتعليم والتدريب عن طريق البريد الإلكتروني: personvernombud@udir.no.

إذا كانت ترغب في رفع شكوى حول طريقة معالجة المديرية النرويجية للتعليم والتدريب للبيانات الشخصية فيما يخص الدراسة الاستقصائية للتلاميذ، فيرجى التواصل مع سلطة حماية البيانات النرويجية. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات (فقط في النرويج) على الموقع الإلكتروني لسلطة حماية البيانات النرويجية: <https://www.datatilsynet.no/om-datatilsynet/kontakt-oss/hvordan-kan-jeg-klage-til-datatilsynet/>

تفاصيل التواصل مع المديرية النرويجية للتعليم والتدريب:

العنوان البريدي: NORWAY ،NO-0135 OSLO ،PO Box 9359 Grønland

الهاتف: +٤٧ ٢٣ ٣٠ ١٢ ٠٠

البريد الإلكتروني: post@udir.no

الموقع الإلكتروني: www.udir.no